

**Translation services**

- Goods and services tax, impact, 2:10-3
- See also Employment and Immigration Department; Professional Institute of the Public Service of Canada

**Transport Department**

- Employees, anglophone/francophone participation, 6:7-9, 19-20, 23-5, 27-8, 30-3, 35
- Language of service, 6:6-7
  - Complaints, 22:52
- Language of workplace, 6:8-9, 25, 29, 35; 11:17
- Official Languages Act, regulations, draft, implementing, 22:38-42, 45, 47-8, 51-2
- Organization, official languages policy, performance, relationship, 6:4-5, 33-4
- Safety instructions, bilingual, 12:22
- See also Airports/airlines—Regulations; Automobile safety; Official Languages Act (Bill C-72) (2nd Sess., 33rd Parl.); Organizations appearing

**Travel services**

- Concessionaires, language of service, 17:6, 9, 16; 21:23

**Treasury Board**

- Bilingual services, symbol identifying availability, 1:28
- National/international events, organizing, *Welcome* brochure, 2:9
- See also Official Languages Act; Organizations appearing; Public Service—Bilingual positions

**Treasury Board President** see Committee—Ministers; Official Languages Act**Tremblay, Hon. Senator Arthur** (PC—Les Laurentides)

- Air Canada Corporation, 15:17-9, 24
- Canadian Parents for French, 28:21, 27-8
- Education, 28:21, 24
- Francophones outside Quebec, 15:19
- Government departments, agencies, boards and commissions, 17:22-3
  - Official languages policy, Committee study, 15:16-9, 24, 29
- Newspapers, 15:17-8
- Official Languages Act, regulations, draft
  - Public communications and services, Committee study, 17:21-3; 26:9-10, 25, 27-9; 28:21-2, 24, 27-8
  - Tabling in House of Commons, Prime Minister appearing before Committee, M. (Gauthier), 13:13
- Post offices, 26:9
- Procedure and Committee business
  - Agenda and procedure subcommittee, M. (Ferland), 1:14-5
  - Budget, 1:18
  - Documents, M. (Ottenheimer), 1:21
  - Joint Vice-Chairmen, M., 1:12
  - Ministers, 13:13
  - Organization meeting, 1:12, 14-5, 18, 21
  - Prime Minister appearing before Committee, M. (Gauthier), 13:13
  - Reports to both Houses, 15:29
  - Staff, M. (Ferland), 1:18
- Public Service Commission, 26:27
- References, *in camera* meetings, 32:30-2

**Trials** see Courts**Trudeau, Right Hon. Pierre** see Miscellaneous Estimates Standing Committee (1st Sess., 32nd Parl.)**United Kingdom**

- House of Lords, French language use, 11:45-6

**Val d'Or, Que.** see National Health and Welfare Department—Language of service**Van De Walle, Walter** (PC—St. Albert; Joint Vice-Chairman)

- Air Canada Corporation, 16:10-1
- Air traffic controllers, 17:33; 22:42-3
- Alliance for the Preservation of English in Canada, 11:41-2
- Association canadienne française de l'Ontario, 14:21, 23-4
- Bilingualism/linguistic duality, 21:13-4
- Bus industry, 22:42
- Canada Post Corporation, 8:16; 23:18-20
- Canadian Armed Forces, 7:13-6
- Census 1991, linguistic data, Committee study, 3:11-4
- Chairman, rulings and statements, Prime Minister, motion summoning without certificate previously filed with chairman, 12:26-7, not in order; ruling appealed, 12:28, overruled on division
- Francophones outside Quebec, 20:22
- Government departments, agencies, boards and commissions, 17:32-3; 18:21; 19:23, 25; 20:21-3
  - Official languages policy, Committee study, 16:10-1
- Government services, 30:16; 31:16-7, 24-5
- Members of Parliament, 26:30
- Official Languages Act, regulations, draft, public communications and services, Committee study, 17:32-4; 18:21-2; 19:22-5; 20:21-3; 22:18-9, 42-3; 23:17-20; 26:10-2, 29-31, 33-4; 29:14-7, 22, 27, 31; 30:16-7; 31:16-7, 24-6
- Official Languages Commissioner, 29:27
  - Annual Report, 1988, 1:52-3; 7:13-6; 8:14-6
- Official Languages Commissioner Office, 1:52-3
- Official languages policy, 31:16
- Ontario municipalities, unilingual proclamations, Committee study, 9:20-1; 10:27-30; 11:40-2; 14:21, 23-4
- Population, 3:12-3
- Post offices, 8:14-6; 23:17-9; 26:10-2
- Procedure and Committee business
  - In camera* meetings, proceeding to, 21:19
  - Information, 8:15
  - Members, substitutes, 12:28
- Motions
  - Debating, 12:31-3
    - Witness being summoned without certificate previously filed with chairman, 12:26-8
  - Prime Minister appearing before Committee, M. (Gauthier), 12:25-33
  - Reports to both Houses, second, 15:29
  - Votes in House of Commons, meeting adjourning, 12:32-3
  - Witnesses, selecting, 21:21-2
- Professional Institute of the Public Service of Canada, 29:14-6
- Public Service, 30:16-7
- Public Service Commission, 26:29-31, 33-4
- Quebec, 10:28; 11:40
- References
  - In camera* meeting, 16:4; 32:30-2
  - Joint Vice-Chairman, taking Chair, 12:6; 15:4; 21:4
  - Reform Party, 10:29
  - Royal Canadian Mounted Police, 22:18-9